

---

## KLEINE BEITRÄGE

---

### Auf dem Weg zur Rekonstruktion des Antiphonale S. Gregorii? Kritisches zu den Klassifizierungen des *Corpus Antiphonarium Officii*

von Hartmut Möller, Mainz

1979 beendete René-Jean Hesbert, achtzigjährig, den sechsten Band des *Corpus Antiphonarium Officii* (= CAO)<sup>1</sup>. Zusammen mit dem fünften Band bildet dieser sechste den gewichtigen Schlußstein einer mehr als vierzig Jahre währenden Forschertätigkeit zur textlichen Überlieferung des Stundengebetes.

In den Bänden I–IV des CAO<sup>2</sup> hatte Hesbert unter Berücksichtigung aktueller Bedürfnisse im Zuge der Reformen des Zweiten Vatikanum zunächst zwölf ausgewählte Quellen ediert: (I) sechs Antiphonare des *Cursus Romanus*, (II) sechs Antiphonare des *Cursus Monasticus* (in beiden Bänden Initienedition in je sechs Parallelkolonnen; vgl. Hesberts *Antiphonale Missarum sextuplex*, Brüssel 1935); (III und IV) Edition sämtlicher Texte dieser zwölf Quellen (*Editio critica* lautet der anspruchsvolle Untertitel der beiden Bände. Doch Hesbert muß einschränken: „Il n’a pu s’agir ici que de la présentation critique des pièces contenues dans douze manuscrits“<sup>3</sup>.)

Mit den Bänden V und VI des CAO sollte die „objektive“ Grundlage für die Rekonstruktion von Texten und Strukturen des *Antiphonale Officii* geschaffen werden. Drei Teilschritte waren geplant: (1) „La présentation des Sources“, (2) „leur Classement“ und (3) „enfin – pour couronner le tout – . . . la restitution critique de l’archétype ainsi objectivement reconstitué“<sup>4</sup>.

Wie sieht nun das Endergebnis des CAO aus? Bezeichnenderweise verzichtet Hesbert auf die ‚krönende‘ Archetyprekonstruktion . . . Stattdessen beschränkt er sich darauf, eine Liste von 17 Handschriften (das sind zwölf lokale Typen) vorzustellen, die aufgrund dreier textkritischer Klassifizierungen für eine zukünftige Rekonstruktion des „archétype“ qualifiziert sind<sup>5</sup>: (1) auf der Ebene der Nokturnen-Struktur („Sondage“: Adventsresponsorien und ihre Abfolge), (2) hinsichtlich der Wahl von Responsorienversen und schließlich (3) durch die Treue der Textüberlieferung (s. Tafel 1).

<sup>1</sup> René-Jean Hesbert, *Corpus Antiphonarium Officii*, 6 Bde. (= *Rerum Ecclesiasticarum Documenta*, Vols VII–XII), Rom 1963–1979. – Vol. I: *Manuscripti Cursus romanus*, Vol. II: *Manuscripti Cursus monasticus*, Vol. III: *Invitatoria et Antiphonae*. *Editio critica*, Vol. IV: *Responsoriorum, Versus, Hymni et Varia*. *Editio critica*, Vol. V: *Fontes earumque prima ordinatio*, Vol. VI: *Secunda et tertia ordinationes*.

<sup>2</sup> H. Becker, Rezension CAO I–IV, in: *Theologische Revue* 69 (1973), Sp. 144–148; P.M. Gy in: *Revue des Sciences philosophiques et théologiques* 63 (1979), 295f.; M. Huglo in: *Revue de musicologie* 52 (1966), 128–130/56 (1970), 90f. / 57 (1971), 227f.; A. Kurzeja in: *Archiv für Liturgiewissenschaft* 1966, 450–455 / 1974, 406f.; V. Raffa in: *Ephemerides Liturgicae* 78 (1964), 521–524 / 79 (1965), 361–363 / 82 (1968), 371–373 / 85 (1971), 168–170.

<sup>3</sup> CAO IV, XII B.

<sup>4</sup> CAO V, V.

<sup>5</sup> „ . . . les manuscrits les plus qualifiés pour restituer l’archétype“, CAO VI, 383 B.

Tafel 1: „Synthèse des trois classements“, CAO VI, 384

1 <sup>er</sup>	2 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup>	Totaux	Coefficient	Sigles	Manuscrits	Origines
0/36	3/45	4/77	7/158	4	123	Bamberg, Staatsbibliothek, lit. 22	Bamberg
1/36	3/46	6/78	10/160	6	124	Bamberg, Staatsbibliothek, lit. 23	Bamberg
1/36	3/39	2/40	6/115	5	126	Bamberg, Staatsbibliothek, lit. 25	Bamberg
0/36	3/45	3/77	6/158	4	127	Bamberg, Staatsbibliothek, lit. 26	Bamberg
3/36	1/46	5/78	9/160	6	181	Cassel, Landesbibliothek, theol. fol. 124	Fritzlar
3/36	1/46	5/78	9/160	6	182	Cassel, Landesbibliothek, theol. fol. 129	Fritzlar
2/36	1/46	12/78	15/160	9	200	Cologne, Cathédrale, 215	Franconie
1/35	4/45	5/54	10/134	8	206	Copenhagen, Ny kgl S. 137 4 <sup>o</sup>	germanique
1/36	0/46	10/77	11/159	7	247	Gorizia, Bib. Séminaire, A	Aquilée
1/36	0/46	9/78	10/160	6	248	Gorizia, Bib. Séminaire, B	Aquilée
1/35	4/46	3/77	8/158	5	339	Munich, Clm 16141	Passau (S. Nicolas)
3/34	1/45	8/76	12/155	8	356	Oxford, Bodl. Laud. misc. 284	Wursbourg
1/35	1/45	6/48	8/128	6	407	Paris, B. N. lat. 1062	Mayence
0/36	3/46	4/75	7/157	4	419	Paris, B. N. lat. 1310	Worms
3/36	4/46	5/76	12/158	8	442	Paris, B. N. nouv. acq. lat. 404	Passau
3/36	3/46	10/80	16/162	10	500	Saint-Gall, 390–391	Hartker
2/35	0/45	14/73	16/153	10	552	Trèves, Ville, 387	Trèves

Dieses Resultat des CAO sei, so Hesbert, eine „plate-forme objective et solide“<sup>6</sup>, eine „base excellente pour entreprendre le travail de restitution“<sup>7</sup>.

Einigkeit herrscht unter den bisherigen Stellungnahmen, Rezensionen und Analysen zum CAO V und VI<sup>8</sup> hinsichtlich seiner Bedeutung als unverzichtbares Arbeitsinstrument und Materialsammlung. Wenn auch die Quellenauswahl („Religion du manuscrit“) und ihre summarische Präsentation sowie darüberhinaus die Vernachlässigung wichtiger Quellen der Jahrtausendwende kritisiert wurden, so steht doch der hohe Informationswert der beiden Abschlußbände des CAO für jede der bearbeiteten 800 Handschriften außer Frage.

Unterschiedlich dagegen wurden Hesberts „Archétype“ und – damit zusammenhängend – Ziel und Methode seiner Rekonstruktion beurteilt. Bereits 1959 übte Bernard Botte grundsätzliche Kritik an Hesberts „système majoritaire“<sup>9</sup>. Er wandte sich dagegen, „une forme d’antiphonaire, qui a eu une grande diffusion surtout en Gaule et en Germanie“ (139) als Archetyp zu bewerten. Hesberts Sichtweise erschien Botte als eine unzulässige Vereinfachung der geschichtlichen Überlieferungsproblematik; er ließ seine Kritik in der Überzeugung gipfeln, daß „croire que la méthode majoritaire nous ramène à la forme primitive de l’antiphonaire ou, du moins, à la seule forme authentiquement romaine me paraît une illusion“<sup>10</sup>. – Verfahrensweise und Ergebnis des CAO zeigen allerdings, daß Hesbert sich von dieser früh warnenden Stimme nicht hat darin beirren lassen, den eingeschlagenen Kurs weiterzuverfolgen.

1979 stellt Pierre-Marie Gy, sich ausdrücklich auf Bernard Botte berufend, in seiner Besprechung des CAO VI abschließend fest, „quel admirable instrument de travail ce recueil constitue, mais combien fragile est la recherche d’un archétype“<sup>11</sup>.

<sup>6</sup> CAO VI, 387 B.

<sup>7</sup> CAO V, 384 B.

<sup>8</sup> P. M. Gy in: *Revue des sciences philosophiques et théologiques* 63 (1979), 296–299, 601–602; F. Huot, *A la recherche de l’Archétype de l’Antiphonaire*, in: *Revue Bénédictine* 87 (1977), 371–376; M. Huglo in: *Revue de Musicologie* 63 (1977), 164–168; D. M. (?) in: *Revue Bénéd.* 90 (1980), 159; P. Rocha: *Pour l’histoire de l’office divin. Le CAO*, in: *Gregorianum* 60 (1979), 147–155; J. Froger, *La méthode de Dom Hesbert dans le Volume V (VI) du CAO*, in: *Etudes grégoriennes* 18 (1979), 97–143 / 19 (1980), 185–196.

<sup>9</sup> B. Botte, *A propos des répons de l’office*, in: *Questions liturgiques et paroissiales* 40 (1959), 139–142. Er bezieht sich auf eine Vorstudie zum CAO, die Hesbert im Vorjahr – auf der Basis von 25 Handschriften – veröffentlicht hatte: R.-J. Hesbert, *Les séries de répons des dimanches de l’Avent*, in: *Questions liturgiques et paroissiales* 39 (1958), 299–326.

<sup>10</sup> Ebda., 142.

<sup>11</sup> P. M. Gy 1979, 602.

Weit unkritischer äußert sich demgegenüber D. M., der Verfasser des kurzen *Compte rendu* in der *Revue bénédictine* 1980: Das CAO sei „. . . une méthode permettant de remonter depuis cette masse de témoins jusqu'à l'ancêtre commun. A présent les matériaux sont rassemblés pour établir l'édition critique de l'Antiphonaire“<sup>12</sup>.

Differenzierter hat sich François Huot in seiner gedankenreichen Stellungnahme zum CAO V geäußert: „Le mérite de ce travail, c'est de démontrer pertinemment qu'une liste de base articule les principaux types et qu'on pourra en toute légitimité trouver en elle – nous n'oserions pas dire la reconstitution exacte de l'archétype primitif – mais une base de référence suffisamment solide pour, à partir d'elle, publier une édition critique de l'Antiphonaire . . .“<sup>13</sup>.

Auf eine konkrete, ins Detail gehende Auseinandersetzung mit Hesberts statistischen Methoden und deren Prämissen hat sich bisher einzig Jacques Froger eingelassen<sup>14</sup>; ihm verdanke ich entscheidende Impulse für meine eigene Auseinandersetzung mit dem CAO. Auch Froger muß als Ergebnis seiner Analysen Hesberts Versuch, ein (Beziehungs-) Stemma der Antiphonarüberlieferung aufzustellen, als nicht überzeugend zurückweisen: „. . . la restitution critique de l'Antiphonaire ne relève pas de la méthode généalogique“<sup>15</sup>.

Das auf Tafel 1 abgedruckte Gesamtergebnis des CAO ist eine Zusammenfassung dreier textkritischer Klassifizierungen der von Hesbert bearbeiteten Handschriften:

- „1<sup>er</sup> Classement“: abweichende Anschlüsse bei den Responsorien der vier Adventssonntage, bezogen auf ‚archetypische Neuner-Reihen‘.  
 „2<sup>e</sup> Classement“: Wahl der Responsorienverse, bezogen auf die ‚archetypische‘ germanische Handschriftengruppe.  
 „3<sup>e</sup> Classement“: 100 Textvarianten in ausgewählten Antiphonen des Kirchenjahres.

Was bedeuten die Zahlenwerte, woraus setzt sich der Coefficient, der die Distanz zum Archetyp anzeigt, zusammen?

Die erste Handschrift beispielsweise, die Nr. 123 (Bamberg, lit. 22) hat den geringsten Koeffizienten mit dem Wert 4, das bedeutet 4 % Distanz zum ‚Archetyp‘. Sie hat im einzelnen – immer bezogen auf den ‚Archetyp‘ – (1) im 1. Classement 0 Abweichungen bei 36 gemeinsamen Responsorien; (2) im 2. Classement 3 Abweichungen / 45 gemeinsame Verse; (3) im 3. Classement 4 Abweichungen / 77 vergleichbare Varianten.

$$\begin{array}{cccc} (1) & (2) & (3) & (1+2+3) \\ 0/36 & 3/45 & 4/77 & 7/158 = 0,0443 \cong 4\% \end{array}$$

Ob diese 17 Handschriften tatsächlich sinnvolle Grundlage für die Rekonstruktion des ältesten greifbaren Antiphonartyps sind, muß allerdings angesichts ihres Alters stark angezweifelt werden:

Alter (Jh.)	Nr. CAO	Herkunft
X.–XI.	500	St. Gallen (Hartker)
XII.	124, 126	Bamberg
	200	Franken
XII.–XIII.	123	Bamberg
	356	Würzburg
XIII.	127	Bamberg
XIII.–XIV.	181	Fritzlar
	247, 248	Aquilea
	339	Passau
XIV.	182	Fritzlar
	206	deutsch
XV.	407	Mainz
	419	Worms
	442	Passau
	552	Trier

<sup>12</sup> D. M. 1980, 159.

<sup>13</sup> F. Huot 1977, 374.

<sup>14</sup> J. Froger 1979/1980.

<sup>15</sup> J. Froger 1979, 131.

Es überwiegen deutsche Handschriften ab dem 12. Jahrhundert; von den 22 Quellen des 8. bis 11. Jahrhunderts, die im *CAO* verarbeitet wurden, ist nur Hartker (Nr. 500) vertreten<sup>16</sup>. Das älteste vollständig erhaltene Antiphonar von Compiègne (Nr. 435)<sup>17</sup> ist im dritten Classement (Textvarianten) wegen mangelnder Texttreue (!) ausgeschieden. Überhaupt sind nach Abschluß des *CAO* von den zwölf anfangs ausgewählten edierten Handschriften nur drei, nämlich Bamberg, Rheinau und Hartker für die Textrestitution als geeignet ermittelt worden<sup>18</sup>. (Dies belegt die Vorläufigkeit der Quelleneditionen im *CAO* I–IV.)

Zweierlei muß aus dem Endergebnis gefolgert werden:

A. Historisch gesehen, geht dieser ‚Archetyp‘, seinem Charakter nach größter gemeinsamer Nenner der Gesamttradition, an der Wirklichkeit der ältesten Quellen vorbei: Wenn sämtliche frühen Quellen (einschließlich der des 12. Jahrhunderts) zu weit vom ‚Archétype‘ Hesberts entfernt sind, dann kann dieser kaum bei der Suche nach Urform und erster Fixierung des römischen Gesangs im Frankenreich behilflich sein: Konstruktion statt Rekonstruktion.

B. Umgekehrt läßt sich positiv feststellen, daß Hesberts ‚Archétype‘ eine bestimmte Ausprägung ist, die relativ spät im deutschen Raum aufgekommen ist. Er ist sozusagen ein Grundtyp unter anderen – in nicht-genealogischem Verständnis.

Hesbert selbst mag gewußt haben, daß er mit diesem Ergebnis das Ziel seiner 45jährigen Arbeit, die kritische Edition des ‚Archetyps‘ trotz (oder gerade wegen) allen Bemühens um mathematische Objektivität nicht erreicht hat: „Ce programme réalisé, cette base établie, tout le reste est maintenant à faire, et d’abord l’édition critique, qu’on sait désormais comment entreprendre“<sup>19</sup>.

Jedoch, von welcher Relevanz wäre eine ‚kritische Antiphonaredition‘ auf der Basis des hier Erreichten? Inwieweit stellt Hesberts Gesamtergebnis nicht generell die Fruchtbarkeit des Suchens nach einem „ancêtre commun“ der Antiphonarüberlieferung in Frage? Hesbert klammert diese Probleme aus und stellt abschließend fest: „Ce présent *Corpus* est ce qu’il est: une plateforme objective et solide; la découverte même de documents nouveaux la laisserait intacte. Que si, à partir de là, quelque chercheur se sentait porté vers la préhistoire, il en aurait le droit, peut-être le devoir. Nous ne pourrions que l’encourager de tout cœur, et lui souhaiter bonne chance. „De la besogne pour les jeunes . . .“<sup>20</sup>.

In welcher Richtung ist weiterzuarbeiten?

Drei Bereiche lassen sich unterscheiden:

- (1) zum einen, im engeren Sinn, die differenzierende Weiterentwicklung der statistischen Verfahren des *CAO* (Abweichungskoeffizient, Distanzberechnung);
  - (2) dann die Erschließung des *CAO*-Materials für die Identifizierung von Lokaltraditionen sowie die Einordnung von Handschriften unbekannter Provenienz;
  - (3) schließlich, dem übergeordnet, die kritische Auseinandersetzung mit den Prämissen des Gesamtunternehmens *CAO* (Quantifizierung und Objektivität, Archetyp- und Überlieferungsproblematik).
- (1) Tafel 2 stellt gegenüber: (A) die Meßgesänge in den ältesten Handschriften (*Antiphonale Missarum Sextuplex*) für den zweiten Advent und (B) die Nokturn-Responsorien, ebenfalls für den zweiten Advent, in den zwölf Quellen des *CAO* I und II.

<sup>16</sup> Im ersten Classement stammte die älteste ‚archetypische‘ Handschrift gar aus dem 12./13. Jahrhundert: Nr. 123 Bamberg. Vgl. J. Froger 1979, 118–120.

<sup>17</sup> Zu C(ompiègne) neuerdings J. Froger, *Le lieu de destination et de provenance du Compendiensis*, in: *Fschr. E. Cardine*, St. Ottilien 1980, 338–353. Hier 353; geschrieben wurde C wahrscheinlich in Soissons für Saint-Médard de Soissons; später gelangte C ins 25 km entfernte Saint-Corneille de Compiègne. – Das Ausscheiden von C wirft für Froger (1980, 192) die Frage auf, inwieweit es sinnvoll sei, die Einzelergebnisse zu addieren und damit zu einer nivellierten ‚durchschnittlichen‘ Texttreue zu gelangen.

<sup>18</sup> *CAO* VI, 386 B.

<sup>19</sup> *CAO* VI, 387.

<sup>20</sup> *CAO* VI, 387 B.

## Tafel 2

A Die Meßgesänge des zweiten Advents in den ältesten Gesangstextbüchern aus dem 9. und 10. Jahrhundert  
(*Antiphonale Missarum Sextuplex*, ed. Hesbert, 1935, Nr. 2)

	Monza	Rheinau	Blandinienberg	Compiègne	K = Corbie	Senlis
Introitus	–	Populus Sion	Populus Sion	–	Populus Sion	Populus Sion
Graduale	Ex Sion	Ex Sion	Ex Sion	–	Ex Sion	Ex Sion
Alleluia	Letatus	Letatus	Letatus	–	Letatus	Letatus
Offertorium	–	Deus tu	Deus tu	–	Deus tu	Deus tu
Communio	–	Jerusalem	Jerusalem	–	Jerusalem	Jerusalem surge

B Die Nokturn-Responsorien des zweiten Adventssonntages in den Handschriften des CAO  
(CAO I, 8f.; CAO II, 14–17; vgl. CAO V, 62–68)

Signle	Nr.	1. Nokturn				2. Nokturn				3. Nokturn					
C	435	21	22	<b>70</b>	23	24	25	26	27	28	29				
G	229	21	22	23		24	25	26	27	28	29	<b>70</b>			
B	124	21	22	23		24	25	26	27	28	29				
E	264	21	22	23		24	25	26	27	28	29	<b>92</b>	<b>64</b>	<b>60</b> <b>75</b> <b>97</b>	
M	328	21	22	<b>60</b>		24	25	26	27	28	29	<b>62</b>			
V	581	21	22	<b>76</b>		24	25	<b>77</b>	26	27	<b>82</b>	28	<b>86</b>	<b>81</b> <b>96</b> <b>94</b> <b>92</b>	
H	500	21	22	23		24	25	26	27	28	29				
R	896	21	22	23	<b>71</b>	24	25	26	<b>73</b>	<b>61</b>	27	28	29		
D	796	21	<b>62</b>	22	<b>70</b>	24	25	26	<b>63</b>	<b>61</b>	27	28	29		
F	792	21	22	24	25	26	<b>72</b>	28	27	<b>73</b>	<b>92</b>	29	<b>63</b>		
S	703	21	22	24	<b>60</b>	25	26	27	28	<b>62</b>	<b>54</b>	<b>57</b>	29		
L	615	(Lacuna)													
„Liste-type“	21	22	23		24	25	26		27	28	29				

(CAO V, 182 et al.)

Signlen der Handschriften des CAO I und II

*Cursus Romanus*

C	Soissons, S. Médard – Compiègne	860/880
G	Nordfrankreich	XI.
B	Bamberg	XII., Ende
E	Ivrea	XI.
M	Monza (?)	XI., Anfang
V	Norditalien (Verona, Nonantola)	XI.

*Cursus Monasticus*

H	St. Gallen (Hartker)	um 1000
R	Rheinau	XIII. (XII.?)
D	St. Denis	XII.
F	St-Maur-les-Fossés	XII.
S	Silos	XI.
L	San Lupo di Benevento	XII., Ende

Codierung der Responsorien (CAO V, 32f.)

21	Jerusalem cito	44	Me oportet	73	Ecce ab Austro
22	Ecce Dns veniet et . . . et erit	54	Egredietur Dns et praeliabitur	75	Montes Sion
23	Jerusalem surge	57	Emitte Agnum	76	Canite tuba in Sion et
24	Civitas Jerusalem	60	Montes Israhel	77	Ecce Dns cum splendore
25	Ecce veniet Dns protector	61	Confortate (-mini) manus	81	Egredietur virga
26	Sicut mater	62	Alieni non transibunt	82	Ecce Dns veniet et . . . tunc
27	Jerusalem plantabis	63	Ecce dies veniunt	86	Ecce venio cito
28	Egredietur Dns de Samaria	64	Leva Jerusalem	92	Festina ne tardaveris
29	Rex noster	70	Docebit nos	94	Paratus esto
		71	Ecce veniet Dns princeps	96	Confortamini et jam
		72	Ecce Dns veniet cum splendore	97	Salus nostra (Salutis nostrae)

Der textlichen Einheitlichkeit bei den Meßgesängen (vgl. dazu das „Sanktifikationsprinzip“ Smits van Waesberghe<sup>21</sup>) steht repertoiremäßig und strukturell eine größere Variabilität in der Offiziumpgestaltung gegenüber. Für die Frage nach dem „Archétype“ der Antiphonarüberlieferung bedeutet dies, wie Michel Huglo auf dem Straßburger Kongreß der I. G. M. W. formulierte: „Si pour le Graduel nous pouvons arriver à reconstituer l'ordonnance et le texte des ‚messes‘ et la plupart des mélodies de l'époque carolingienne, il n'en va pas tout de même pour l'Antiphonaire“<sup>22</sup>.

Vielleicht besser als manche Detailanalyse zeigt die Gegenüberstellung auf Tafel 2 die Problematik der Archetyprekonstruktion im Offiziumbereich. Der Vergleich der Responsorienserien in den Quellen mit der von Hesbert errechneten ‚archetypischen Neuner-Reihe‘<sup>23</sup> zeigt überdies die bedenkliche Realitätsferne seiner Ergebnisse und damit auch seiner Methode. Andererseits ist aber auch nicht zu verkennen, daß die „liste-type“ als Grundbestand in relativer Abfolge (mit Einschüben) weitgehend nachzuweisen ist.

Mit den statistischen Methoden des CAO habe ich mich auf dem letzten Kongreß der Skandinavischen Liturgiewissenschaftler (Fünftes Nordisk Kollokvium i Latins Liturgieforskning, Sandbjerg/Dänemark) auseinandergesetzt<sup>24</sup>. Hauptergebnisse sind:

- Die statistisch errechneten Basisreihen des CAO müssen neu berechnet werden: Korrigierte Basislisten ziehen notwendig eine Korrektur des Gesamtergebnisses nach sich (231).
- Das Grundproblem des Vergleichs von Responsorienserien ist das Benennen von „standard formats“ (Zemsky). Hesberts einseitiger „Coefficient d'écart“ muß durch ergänzende Distanzrechnungen abgesichert werden (237).
- Hesbert unterläßt es, die Distanzen aller erfaßten 880 Handschriften untereinander zu berechnen. Dabei wäre eine derartige Berechnung sämtlicher Distanzen – das zeigt das *Graduel critique*<sup>25</sup> – zu grundlegenden Einsichten in der Frage der Antiphonarentstehung und -überlieferung gekommen (252).
- Hesberts „Sondage“ zu den Adventsresponsorien muß durch ergänzende Stichprobenuntersuchungen verifiziert werden. Liturgiewissenschaftliche Argumente (ein *Cursus*) sowie die Quellenlage (Raimond Le Roux 1979) lassen dafür in erster Linie das *Triduum sacrum* (Kartage) als sinnvoll erscheinen.
- In Zusammenarbeit mit Prof. Gerd Hofmeister und Dr. Peter Stoll vom Fachbereich Mathematik, Universität Mainz, wurde ein Computerprogramm zur differenzierten Distanzberechnung entwickelt.

(2) „Un vieil ami (puis moins ami . . .) de Dom Hesbert fut le Père Gabriel Beyssac, qui a fini ses jours parmi nous († 1965, Le Bouveret). Sa méthode est inverse: il recherche non le tronc commun,

<sup>21</sup> J. Smits van Waesberghe, *Einleitung zu einer Kausalitätserklärung der Evolution der Kirchenmusik im Mittelalter*, in: *AfMw* 26 (1969), 249–275; sowie: *Gedanken über den inneren Traditionsprozeß in der Geschichte der Musik des Mittelalters*, in: *Fschr. K. v. Fischer* 1973, 7–30. „In der Auctoritas-Mentalität des Mittelalters wurde das Proprium der Messe als ein abgerundetes, vollständiges Ganzes aufgefaßt ( . . .) Im Hinblick auf das Offizium lag dies jedoch anders“ (*Einleitung* . . ., 261f.). „Das Offizium wird – wegen seiner Evolution – in mindere Maße als das Proprium der Messe als absolutistisch sakrosankt erfahren; demzufolge dürfen neue Offizien geschaffen werden“ (*Gedanken* . . ., 19).

<sup>22</sup> M. Huglo, Paper *Archétype ou répertoire originel?* 30. August 1982, Arbeitsgruppe: *Ausgaben des gregorianischen Gesangs* / 19. September 1982, *Table Ronde sur l'Antiphonaire de l'office, Colloque international du C. N. R. S. sur Grégoire le Grand* (Chantilly). – „Die Differenzierungen im Bereich des Offiziums ( . . .) sind ungleich zahlreicher als bei der Messe ( . . .). Zunächst schon dadurch, daß es beim Offizium von vornherein 2 Grundchemata gibt, den *cursus romanus* und den *cursus monasticus*, die nicht aufeinander zurückgeführt werden können und deshalb gesondert behandelt werden müssen. Außerdem hat die Messe i. a. nur 5 Gesänge, die ihre genau festgelegte Funktion haben u. nicht auswechselbar sind. Hingegen hat das Offizium allein 19 Stücke für die Vigilien (26 im *cursus monasticus*), bei denen Antiphonen u. Responsorien innerhalb ihrer Gattung sehr verschieden angeordnet sein können. Nun enthalten die alten Hss. sehr oft noch eine Reihe überzähliger Stücke. Das hat zur Folge, daß im Gegensatz zum Meßantiphonar eine Vielzahl von verschiedenen Textkombinationen möglich war, die eine Vielzahl von verschiedenen Traditionen ergab, von den Textvarianten ganz abgesehen“ (Adalbert Kurzeja zum CAO I, in: *Archiv für Liturgiewissenschaft* 1966, 450–455. Hier 451).

<sup>23</sup> Siehe dazu meine Arbeit *Quantifizierende Verfahren* (Anm. 24), 230–231: Hesbert errechnet aus den mehrheitlichen Responsorienpaaren der unabhängigen Gruppenlisten vier „listes-types“ mit einer „régularité impeccable“ (CAO V, 184 B).

<sup>24</sup> *Quantifizierende Verfahren in der Antiphonarforschung. Methodische Überlegungen zum CAO 5 und 6*, in: *Nordisk Kollokvium V* . . ., ed. K. Ottosen, Institut for Kirkehistorie, Aarhus Universitet, 1982, 226–262.

<sup>25</sup> *Le Graduel Romain. Edition critique par les moines de Solesmes*; IV: *Le texte neumatique*, 2 vols. Solesmes 1960–1962.

mais les particularités et à partir d'elles le moyen d'identifier rapidement les traditions différentes“<sup>26</sup>. Im Sinne dieser Beyssacschen Methode, die nach signifikativen Varianten fragt, hat Knud Ottosen das Material des CAO V (allerdings nur für jeden Sonntag getrennt) umgeordnet; die strikte numerische Anordnung der Responsorienserien gibt die Möglichkeit „de situer un manuscrit donné dans l'ensemble de la tradition médiévale“<sup>27</sup>. – Wie eine derartige Materialsammlung für die Analyse regionaler Traditionen ausgewertet werden kann, hat François Huot an den Schweizer Offiziumshandschriften des CAO gezeigt. Gerade auch für die Identifizierung von Fragmenten ist eine Einkreisung von Varianten „caractérisant les usages différents“ von entscheidender Bedeutung<sup>28</sup>.

Was ist in diesem Zusammenhang für die – zu leistende – Analyse der deutschen Quellen zu erwarten? Einheitlichkeit und damit Fehlen von Varianten, wie es Hesberts Ergebnis nahelegt, daß nämlich die Handschriften der „zone germanique“ durchweg „très proche de l'archétype“ seien? (Vgl. die Karte in CAO VI, 115.)

Für die alten deutschen Diözesanliturgien vor dem Tridentinum hat Franz Kohlschein<sup>29</sup> (im Bereich der antiphonalen Psalmodie des Weihnachtszyklus) einen überraschend breiten Bereich diözesaner Varianten festgestellt: „Einheit in relativer Besonderheit“.

Daraufhin bin ich der Frage nach der diözesanen Varianz im deutschen Raum bei den Adventsresponsorien des CAO nachgegangen. Das Ergebnis entspricht dem von Kohlschein: Die 110 deutschen Handschriften mit ‚römischer‘ *Cursus* (aus 43 Orten) lassen sich hinsichtlich der Responsorienserien aller vier Adventssonntage zu 50 verschiedenen Typen zusammenfassen. Davon sind 28 (= 56 %) (!) Einzelhandschriften, zehn Typen (= 20 %) zählen zwei bis drei Handschriften, und nur etwa ein Viertel (zwölf Typen = 24 %) umfassen vier und mehr Handschriften. Den „Archétype“ repräsentieren nur neun von 110 Handschriften. Dieser Befund verdeutlicht, daß die Auswertung des CAO unter dem Gesichtspunkt lokaler Varianten eine ausführlichere Untersuchung verdient.

(3) Daß das CAO – wie auch das *Graduel critique*<sup>30</sup> – aus der französischen Choralwissenschaft hervorgegangen ist, mag durchaus als symptomatisch begriffen werden: denn gerade die Geschichtswissenschaft Frankreichs räumt ja seit Jahrzehnten der quantifizierenden Forschung einen hohen Stellenwert ein. Von François Simiand, George Le Febvre über Mark Bloch und die Zeitschrift *Annales* bis hin zur seriellen Geschichte Pierre Chaunus werden natur- und sozialwissenschaftliche Methoden auf geschichtliche Fragestellungen angewendet, „breaking down phenomena or situations into single elements or indexes“<sup>31</sup>. Dabei gründet das Diktum eines George Le Febvre, „to describe is not enough: one must count“<sup>32</sup> auf dem Verständnis von Geschichte als Sozialwissenschaft; „History is a social science . . .“<sup>33</sup>.

Daraus folgt logischerweise auch die Übernahme der Methoden aus den sozialwissenschaftlichen Disziplinen – und die sind in erster Linie statistisch-mathematischer Art.

Unter dem Titel *Numbers and History: The Dilemma of Measurement*<sup>34</sup> hat sich Robert M. Zensky kritisch mit der (allzuoft unreflektierten) Anwendung statistisch-quantitativer Methoden auf Geschichte und deren Quellen auseinandergesetzt: „We will not succeed by simply, and often blindly, adopting Computer programs and research rationales“ (S. 39). Grundlage der sozialwissenschaftlichen Forschung ist das Experiment, gekennzeichnet durch Wiederholbarkeit und kontrollierbare Datener-

<sup>26</sup> Brief F. Huot vom 10. August 1981. Vgl. M. Huglo / K. Ottosen, *Le classement par ordinateur des listes de répons liturgiques*, in: *Informatique musicale, Journées d'étude* 1973.

<sup>27</sup> K. Ottosen im Vorwort (7) zu seiner noch nicht veröffentlichten *Rédédition des CAO*.

<sup>28</sup> F. Huot, *Le CAO de Dom Hesbert et les recherches liturgiques en Suisse*, in: *Revue d'histoire ecclésiastique Suisse* 71 (1977), 418–423, hier 421.

<sup>29</sup> F. Kohlschein, *Der Paderborner Liber Ordinarius von 1324* (= *Studien und Quellen zur Westfälischen Geschichte II*), Paderborn 1971, hier 154, 152.

<sup>30</sup> S. Anm. 25.

<sup>31</sup> L. Tilly, *Materials for a Quantitative History of France since 1789*, in: Lorwin/Price, *The Dimensions of the Past*, New Haven 1972, 127–155, hier 129.

<sup>32</sup> Zitiert bei Tilly (Anm. 31), 136.

<sup>33</sup> F. Braudel, E. Labrousse, P. Renaudin, zit. bei Tilly, 136.

<sup>34</sup> In: *Computers and the Humanities* 3 (1969), 31–40.

hebung; Grundlage der Geschichtswissenschaft dagegen sind in ihrer Individualität vorgegebene, oft unvollständige Daten. Während Statistik mit Gesamtheiten rechnet, muß Geschichte von Einzelzeugnissen ausgehen: „The test population is but a single person“ (oder schriftliche Quelle) (S. 36).

An der Schwelle der Umsetzung geschichtlicher Informationen in zahlenmäßige Daten entscheidet sich, ob der inneren Logizität der statistischen Auswertung auch ‚objektive‘ Gültigkeit entspricht. Die Anwendung statischer Methoden allein garantiert keineswegs die Objektivität des Ergebnisses (vgl. demgegenüber Hesberts Sichtweise, etwa wenn er von der „plate-forme objective et solide“<sup>35</sup> spricht!). Statistik setzt im Gegenteil ein Vielfaches an Prämissen und Hypothesen über das Ergebnis voraus und ist damit, so Zemsky (S. 37), hochgradig subjektiv.

Und doch kann umgekehrt gerade in dieser – Reflexion erzwingenden – Subjektivität die Chance quantifizierender Geschichtsbetrachtung liegen; denn „damit fällt endgültig die Maske einer historischen Objektivität, die sich angeblich in den Tatsachen birgt und mit diesen zugleich gefunden werde“<sup>36</sup>.

Genau in diesem aufklärenden Sinne weist Jacques Froger nach, daß Hesberts „vraie méthode critique“, die Anwendung des Mehrheitsprinzips auf Handschriften-Gruppen<sup>37</sup>, bei aller Statistik und Computerverwendung letztlich eine qualitative Methode sei: „Il est une méthode que Dom Hesbert se défend d'employer: celle du bon manuscrit“<sup>38</sup>. Denn Grundvoraussetzung für die Anwendung des Mehrheitsprinzips ist, daß es sich um unabhängige Handschriften-Gruppen handelt; unabhängig sind sie jedoch nur dann, wenn sie direkt vom Archetyp abstammen<sup>39</sup> – ein *circulus vitiosus*, denn dem Mehrheitsprinzip „manque donc la condition qui est essentielle à sa validité“<sup>40</sup>.

Der von Hesbert so oft verwendete und beschworene Archetyp-Begriff ist der philologischen Textkritik entlehnt, die sich seit Anfang des 19. Jahrhunderts im Zuge von Historismus und Denkmälerausgaben entwickelt hat. Für die Choralforschung nahm bereits André Mocquereau im Vorwort zum zweiten Band der epochalen *Paléographie musicale* (1891) wie selbstverständlich die Grundbegriffe literarischer Textkritik, „Recensio“ und „Emendatio“ (Karl Lachmann) in Anspruch: „... la méthode est très simple & très sûre: elle n'est pas autre que celle qui préside aux travaux préliminaires par lesquels on établit les textes des anciens auteurs avant d'en publier les éditions. (...) Or tout cela est possible aussi bien pour l'oeuvre musicale de Saint Grégoire que pour son oeuvre littéraire“<sup>41</sup>.

Im Bereich des Offiziums den Archetyp, also die dem Original am nächsten stehende Textfassung, restituieren zu wollen, impliziert (1) die Annahme eines Originals (vgl. Papst Gregor und die Taube auf zahlreichen Abbildungen in frühen liturgischen Handschriften<sup>42</sup> sowie den Prolog „Gregorius praesul“<sup>43</sup>); (2) eine ungestörte und schriftliche Überlieferung; und das meint negativ: keine mündliche Überlieferung der Gesänge mit ihren spezifischen Gesetzen der „reconstruction“ (Treitler<sup>44</sup>) und: keine Redaktion, wie sie jedoch im Fall der Antiphonarüberlieferung für Amalar, Agobard, Helisachar, Berno von Reichenau bezeugt ist.

Schon Anfang des neunten Jahrhunderts blieb bekanntlich Amalar, der karolingische Liturgiker, auf der Suche nach dem verlorenen Archetyp ohne Erfolg. Wie er in seinem *Liber de ordine*

<sup>35</sup> CAO VI, 386.

<sup>36</sup> F. Furet, *Die quantitative Geschichte und die Konstruktion der historischen Tatsache*, in: C. Honegger (Hrsg.), *Schrift und Materie der Geschichte* (= edition suhrkamp 814), Frankfurt a. M. 1977, 86–107, hier 98.

<sup>37</sup> CAO V, 22 A; 22 B.

<sup>38</sup> Froger 1980 (Anm. 8), 193.

<sup>39</sup> Vgl. dazu bereits Hesbert (!) in: *Pal. mus.* 14 (1936), 72: „La seule indépendance qui soit en jeu, c'est celle qui consiste, pour deux manuscrits ou groupes de manuscrits, à n'avoir pas d'ancêtre commun plus proche que l'archétype lui-même“

<sup>40</sup> Froger 1980 (Anm. 8), 195.

<sup>41</sup> In: *Pal. mus.* I/2, 13. Vgl. Hesbert in *Pal. mus.* XIV, 78, zur „critique musicale“: „au fond il est bien des points de vue qui lui sont communs avec la critique littéraire“ – Zu Karl Lachmann, mit Jakob Grimm der Begründer der philologischen Editionswissenschaft, s. S. Timpanaro, *Die Entstehung der Lachmannschen Methode*, Hamburg 1971.

<sup>42</sup> Dazu zusammenfassend und mit Abb. L. Treitler, *Homer and Gregory: The Transmission of Epic Poetry and Plainchant*, in: *The Musical Quarterly* 60 (1974), 333–372, hier 334–344. – Vgl. dazu neuerdings H. Schmidt, *Gregorianik – Legende oder Wahrheit?*, in: *Fschr. Hüsch* 1980, 400–411.

<sup>43</sup> B. Stäblein, *Gregorius Praesul, der Prolog zum römischen Antiphonale*, in: *Fschr. K. Vötterle*, Kassel 1968, 537–561.

<sup>44</sup> L. Treitler (Anm. 42).

*antiphonarii* berichtet, wiesen die drei ihm zugänglichen älteren Antiphonare (zwei römische unterschiedlichen Alters sowie ein fränkisch-gallikanisches Offiziumsbuch) beträchtliche Unterschiede auf: „Quae memorata volumina contuli cum nostris antiphonariis, invenique ea discrepare a nostris non solum in ordine, verum etiam in verbis et multitudine responsorium et antiphonarium, quas nos non cantamus“<sup>45</sup>. Erscheint auf diesem Hintergrund die Prämisse eines Archetyps im Blick auf Repertoire, Anordnung und Textgestalt des „römischen“ Antiphonars zumindest sehr problematisch, so gilt das nicht minder für Aufbau und Zusammensetzung des Buches: Die geschlossenen, nicht gruppierten Responsorien-„Nester“ in den ältesten erhaltenen Quellen, dann auch die getrennte Aufzeichnung von Nokturnantiphonen und -responsorien (etwa im Antiphonar von Mont-Renaud<sup>46</sup>) bezeugen die Genese des Offiziumsantiphonars aus der allmählichen Verschmelzung verschiedener *Libelli*<sup>47</sup>.

Überhaupt ist ja die gesamte Liturgie des Mittelalters gewordene Liturgie, Mischliturgie. Jedes liturgische Manuskript dieser Zeit ist deshalb in seiner je spezifischen Fassung als authentisch anzusehen<sup>48</sup>. Es ist deshalb zu überlegen, ob nicht – grundsätzlich anders als bei der literarischen – bei der liturgischen Textüberlieferung bis hin zur Ausbildung des Hesbertschen „Archétype“ auf den Originalbegriff verzichtet werden muß. Wie die musikalische, so ist auch die liturgische Überlieferung des frühen Mittelalters adäquater mit den Kategorien des „medieval paradigm“<sup>49</sup> zu sehen und zu beschreiben.

## Zu den „in mi“ fundierten Werken aus Palestrinas Offertoriums-Motettenzyklus

von Bernhard Meier, Tübingen

Palestrinas Offertoriums-Motettenzyklus (*Offertoria totius anni*, Rom 1593)<sup>1</sup> – oder, genauer ausgedrückt: die Motetten Nr. 1–32 dieser Sammlung sind in neuerer Zeit mehrfach zum Gegenstand einer auf die Tonart dieser Werke zielenden Untersuchung gemacht worden; und im besonderen sind es die „in mi“ fundierten Offertorien Nr. 9–16, die die Aufmerksamkeit der an Fragen der Modalität des 16. Jahrhunderts Interessierten auf sich gezogen haben. Einhelligkeit besteht nun zwar darüber, daß Palestrina in der Anordnung dieser seiner ersten zweiunddreißig Offertorien einen Zyklus der acht traditionellen Modi zu geben beabsichtigt habe; doch glaubte Carl Dahlhaus, auf Grund der „in mi“ fundierten Werke diese Absicht Palestrinas als bloße Intention erweisen zu können<sup>2</sup>. Eine bei weitem gründlichere Untersuchung von Palestrinas Offertoriums-Zyklus hat sodann Harold S. Powers vorgenommen<sup>3</sup>. Das Ergebnis dieser Untersuchung ist, in kurzen Worten ausgedrückt: Palestrina hat in seinen Offertorien Nr. 1–32 tatsächlich einen alle acht traditionellen Modi umfassenden Zyklus

<sup>45</sup> Amalar, *Prologus de ordine antiphonarii*, in: *Amalari episcopi opera liturgica omnia*, ed. J.M. Hanssens (= *Studi e testi*, 138–140), Rom 1948–1950, hier I, 1948, 361. Vgl. dazu zuletzt P. M. Gy, *Le „Corpus Antiphonale Officii“ et les antiphonaires carolingiens*, Beitrag zum *Table Ronde sur l'Antiphonaire de l'office, Colloque international du C. N. R. S. sur Grégoire le Grand*, Chantilly, 19. September 1982 (Kongreßbericht im Druck).

<sup>46</sup> Ed. *Paléographie musicale*, I/16, Solesmes 1956.

<sup>47</sup> R. Stephan, *Antiphonarstudien I. Quellen und Studien zur Geschichte des Gesanges im Stundengebet vor der Jahrtausendwende. I. Teil: Die Gesänge des Sanctorale*, Habilitationsschrift, mschr., Göttingen 1962. Hier 107–115. Stephan vermag überzeugend die Existenz folgender Vorlagen zum Antiphonar nachzuweisen: ein dem Wochenpsalterium verpflichtetes eigenes *Antiphonale* (Ferial-, Nokturn-, Laudes- und Vesperrepertoire möglicherweise in getrennten *Libelli*?), das relativ ungegliederte *Nokturn-Responsoriale*, das *Invitatoriale* (Anhang? / eigener *Libellus*?) sowie einen *Libellus* für die *Responsoria brevia*.

<sup>48</sup> K. Ottosen, *La problématique de l'édition des textes liturgiques latins*, in: *Classica et mediaevalia* (1973), 541–556.

<sup>49</sup> L. Treitler, *Transmission and the Study of Music History*, in: *Kongreßbericht Berkeley 1977* (Kassel 1982), 202–211, siehe insbesondere das Diagramm des „Medieval paradigm“ auf S. 209.

<sup>1</sup> Ausgabe: *Pierluigi da Palestrina's Werke*, Bd. IX, ed. F. Commer (Leipzig o. J.).

<sup>2</sup> C. Dahlhaus, *Untersuchungen über die Entstehung der harmonischen Tonalität* (Kassel 1968), S. 189f.

<sup>3</sup> H. S. Powers, *Modal Representation in Polyphonic Offertories*, in: *Early music history 2: Studies in medieval and early modern music*, ed. I. Fenlon (Cambridge 1982), S. 58–73.